

S Biedronkou, Maus a Žábou o
adventu v Česku

2. advent



2. advent



Naše tři kamarádky se už naučily, jak se v Česku zdobí na Vánoce. Tento týden je navštíví Mikuláš. V Česku chodí Mikuláš večer 5. prosince od domu k domu a navštěvuje všechny děti. Doprovázejí ho dva pomocníci – anděl a čert. Děti Mikulášovi přednesou básničku nebo zazpívají koledu, kterou se předem pilně naučily. Anděl pak hodným dětem rozdává sladkosti. Dětem, které v uplynulém roce nebyly hodné, dává čert uhlí nebo brambory.

Zda naše tři kamarádky dostaly o druhém adventu sladkosti od anděla nebo brambory od čerta, to se děti dozvědí v tomto krátkém příběhu. K příběhu jsme pro vás připravili trojjazyčnou prstovou říkanku a recept na perníčky. Poté vás Žába seznámí s některými českými, polskými a německými slovíčky.

Hodně zábavy!



2. advent: Přejde Mikuláš

Kamarádky Biedronka a Maus spolu sedí 5. prosince pozdě odpoledne u Žáby ve vánočně vyzdobeném bytě v malé vesnici na severu Česka.

Tři kamarádky teď sedí u šálku horkého kakaa a povídají si o tom, jaké cukroví upečou na Vánoce. Žába právě vypráví o svém oblíbeném receptu na **perníčky**, který našla v kuchařce své babičky, a letos je chce s **Biedronkou** a Maus upéct.

Najednou je slyšet hlasité zaklepání na dveře. Kdo to může být? Neočekávají žádnou návštěvu! Žába otevře dveře a zve hosty dovnitř. Žába to samozřejmě hned ví, ale Biedronka s Maus se nemohou dočkat, až zjistí, kdo to klepal na dveře. Děti, už tušíte, kdo by to mohl být?

Do obývacího pokoje přijdou tři osoby: **Mikuláš**, **anděl** a čert. Biedronka a Maus jsou z toho velmi překvapené. Maus má dokonce trochu strach. Žába jim ale vysvětluje, že taková návštěva je v Česku tradicí. Dětem, které byly celý rok většinou hodné, dává anděl sladkosti. Ostatní děti dostanou od čerta uhlí nebo brambory.

Biedronka a Maus se mezitím uklidnily a už se vůbec nebojí. Jak je v Česku zvykem, tři kamarádky společně zazpívají Mikulášovi a jeho pomocníkům písničku. Maus zpívá německou **písničku** „Lasst uns froh und munter sein,“ Žába recituje básničku „Mik, Mik, Mikuláš“ a Biedronka při tom tančí.

Mikulášovi se písnička velmi líbila. Anděl a čert byli také dojatí. Na konci Mikulášovy návštěvy, dostaly tři kamarádky od anděla sladkosti, protože byly celý rok dobrými kamarádkami.





Prstová říkanka

Naučte se s dětmi trojjazyčnou adventní prstovou říkanku! **Zde*** si ji můžete poslechnout v češtině a polštině.



Fünf Kinder sind zum Markt gelaufen,

(mit 5 Fingern wackeln)

die wollten einen Tannenbaum kaufen.

(Fingerspitzen von beiden Händen zusammenführen - Dreieck)

Das erste sucht das Bäumchen aus,

(am Daumen wackeln)

das zweite trägt es stolz nach Haus,

(am Zeigefinger wackeln)

das dritte stellt zu Haus es auf,

(am Mittelfinger wackeln)

das vierte hängt den Schmuck darauf,

(am Ringfinger wackeln)

das fünfte steckt die Kerzen an,

(am kleinen Finger wackeln)

nun, Christkind, komm und zünd' sie an.

(fröhlich in die Hände klatschen)



Na jarmark poszło pięcioro dzieci,

(poruszamy pięcioma palcami)

by kupić choinkę, która się świeci.

(stykamy końce palców obu rąk i tworzymy trójkąt)

Pierwsze dziecko drzewko wybrało,

(poruszamy kciukami)

drugie radośnie się przyglądało,

(poruszamy palcami wskazującymi)

trzecie do domu je zaniósło,

(poruszamy środkowymi palcami)

czwarte podlalo, żeby urosło,

(poruszamy serdecznymi palcami)

a piąte ubrało je pięknie,

(poruszamy małymi palcami)

tak, aby w domu było odświętnie.

(klaszczyrmy radośnie w dłonie)



Na trh šlo pět dětiček,

(kýváme všemi pěti prsty)

chtěly koupit stromeček.

(spojíme konečky prstů obou rukou do trojúhelníku)

První stromek vybrało,

(kýváme na palci)

druhé cestou zpívalo.

(kýváme na ukazováčku)

Třetí stromek postavilo,

(kýváme na prostředníčku)

a čtvrté ho ozdobilo,

(kýváme na prsteníčku)

a až páté svíčky přidá,

(kýváme na maličku)

se Ježíšek na cestu vydá.

(radostně tleskáme do dlaní)

Quelle / Źródło / Zdroj: : www.kinderspiele-welt.de

Übersetzung / Tłumaczenie / Překlad: Dominika Bartecka (PL), Aneta Neumann (CZ)

Hörbeispiel / Nagranie / Zvuková ukázka PL: soundcloud.com/user-547009188/fingerspiel_pl

Hörbeispiel / Nagranie / Zvuková ukázka CZ: soundcloud.com/user-547009188/fingerspiel_cz

*<https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/de/biedronka-maus-und-zaba.html>



S Biedronkou, Maus a Žábou o adventu v Česku: 2. advent

Recept na perníčky

Ponořte se s dětmi do polského či českého jazyka tím, že se spolu podíváte na krátká videa o pečení perníčků. Naleznete je zde. Potom se můžete dát sami do práce a upéct si s dětmi lahodné perníčky.



Budete potřebovat:

70g Zucker / cukru / cukr

180g Honig / miodu / med

1 Eidotter / žółtko jajka / ks žloutek

1 Prise Salz / szczypta soli / špetka sůl

1 TL Zimt / łyżeczka cynamonu / lžička skořice

1 TL Orangeat / łyżeczka skórki pomarańczowej / lžička pomerančová kůra

5 EL Wasser / łyżek wody / lžíce voda

375g Mehl / mąki / mouka

1 TL Backpulver / łyżeczka proszku do pieczenia / lžička kypřicí prášek



Přejeme vám **Guten Appetit!**



– Dobrou chuť!



– Smacznego!





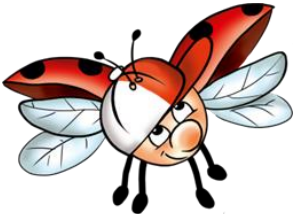


*<https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/de/biedronka-maus-und-zaba.html>



www.nachbarsprachen-sachsen.eu/adventni-cas



	Engel	anioł	anděl
	Lebkuchen	pierniczek	perníček
	Lied	piosenka	písnička
	Nikolaus	Mikołaj	Mikuláš
	Marienkäfer	biedronka	beruška

